



Úvodník

Milí obyvatelia Lipian,
milé Lipianky a Lipanci!

“Keď cestujú anjeli, usmieva sa nebo.”

Toto porekadlo sa pri našej návšteve v Lipanoch potvrdilo. Spoločne s mojím priateľom Herbertom Frickerom som mal česť v čase od 6. do 11. októbra užívať vaše srdečné pohostinstvo. Na oceľovomodrej oblohe každodenne žiarilo slnko, čo náš zážitok robilo krajším. Žiaľ, niekoľkým Lipancom pokazila náladu prehra FK Odeva proti FK Sparta Bardejov s výsledkom 0:2. Napriek tomu, hlavu hore, milí priatelia, predsa ešte existujú horšie porážky, ako sú vo športe! Veď to, čo nás Švajčiarov s Lipanmi spája, je omnoho cennejšie.

Na 4. ročník Hansruedi Cup vo volejbale šesť družstiev náruživbojovalo o víťazný pohár a lákavé ceny. Toto športové podujatie prebehlo priateľsky a ostáva mi len dúfať, že ešte dlhé roky si nájde miesto v programe mesta.

Domov pokojnej staroby, ktorý poskytuje útulok pre viac ako 60 seniorov, ktorí sú milými zamestnancami s porozumením obsluhovaní, slúži svojmu účelu už vyše 10 rokov a stal sa skutočným pokladom mesta. Človek nikdy nevie, kedy sám bude tento dom potrebovať, preto je náš spoločný záujem toto významné dielo dobre opatrovať a v dobrom stave viesť do budúcnosti.

Dúfame, že Lipany už nikdy viac nebudú poškodené vodnými záplavami. Mali sme možnosť spolu so zamestnancami mesta navštíviť veľké stavenisko suchého poldra a vidieť, čo všetko sa pre bezpečnosť obyvateľov podnika. Veľké presuny pôdy, hrázde, betónové stavby nás skutočne ohromili. Treba veľmi oceniť, že EÚ na ten užitočný účel finančne prispieva. Máme dojem, že mesto zachádza s finančnými prostriedkami starostlivo.

Horúca voda stojí vo Švajčiarsku veľa peňazí. V Lipanoch vydáva zem zo 4 000 metrovej hĺbky čistú, viac ako 90°C horúcu vodu. Navštívili sme miesto prameňa, odkiaľ je prekrásny výhľad. Mierne stúpajúci vršok a rozsiahla zelená plocha sú ideálnym miestom pre oázu. Už teraz sa osobne teším, že si raz v novopostavenom aquaparku budem môcť moje staré, zvráskavené telo omladiť. Využitie teplej vody, ale aj výstavba celého komplexu prinesie mestu určite veľa pracovných príležitostí. To sú pre Lipany dobré vyhliadky. Začiatok výstavby je plánovaný na začiatok roku 2011.

Viete, milí čitatelia, že Lipany dosiahli 11. októbra 6 422 obyvateľov? Rómski občania tvoria počtom 600 menšinu. Pri prehliadke mesta sme sa mohli veľa dozvedieť, videli sme pekné výstavy obrazov a aj jednoduché, ale účelne zariadené kancelárske priestory správy mesta. Veľký špás som počas troch hodín zažil medzi žiakmi a študentmi viacerých škôl. Títo mladí ľudia sa prejavili ako bystrí a zaujímaví. Skoro ma priviedli ich otázkami do úzkych, ja som sa ale snažil podľa najlepšieho vedomia a svedomia odpovedať. Dúfam, že aj učitelia boli so mnou spokojní. Tešilo by ma, keby mi raz aj od



vedenia školy boli kladené otázky. Tak či tak, ak sa ukáže potreba, budem školám vždy stáť k dispozícii.

Prial by som si, keby každý žiak a každá žiačka, ale aj každý dospelý počas dňa urobil aspoň päť dobrých skutkov. Gabriela Pinterová, ktorá pôsobí na základnej umeleckej škole a vedie spevácky sbor Septemthillis, vie presne, čo tým myslím. Rada sa podujala každému, kto sa o to zaujíma, venovať na ten účel jeden štvorlístok s číslom päť. Teda, milý čitateľ, zaobstaraj si bližšie informácie a ukáž solidaritu k čistote mesta. Just do it! (Len do toho!)

Nezabudli sme ani na Modrú Torysu. Navštívili sme obidve milé spolupracovníčky Soňu Šuhajovú a Katarínu Dulinovú. Pomáhame tejto organizácii finančne podporiť siroty a polosiroty, ako aj kultúrne projekty mládeže. Pod adresou www.eastaid.ch môže každý vidieť, na čo a kde sme finančne nápomocní. Vždy veľmi radi pomôžeme v núdzi! V pondelok, cesta na letisko, sme navštívili pána arcibiskupa Bernarda Bobera. Pritom boli prítomní bývalý, veľmi obľúbený pán farár z Lipian Vlado Šosták a primátor Eduard Vokál s manželkou. Viedli sme krátky, ale veľmi zaujímavý rozhovor, pričom sme sa dozvedeli, ako si Jeho excelencia veľmi cení Dom pokojnej staroby v Lipanoch. Pri tejto príležitosti sme mali možnosť predložiť mu aj prosbu od pani Jeanine Hostettlerovej modliť sa za zmiernenie jej ťažkej choroby alebo za uzdravenie. Vrelá vďaka patrí predstaviteľom a zamestnancom mesta za celú organizáciu našej návštevy a za výbornú starostlivosť. Nakoniec, ale nie menej srdečne, sa chce Herbert a ja poďakovať všetkým, ktorí sa o nás starali, rozvážali, strážili, usmievali sa na nás a vôbec, milo sa správali. Veľmi si to vážime. Špeciálna vďaka patrí pani Irene Girovej, ktorá nás už opakovane dlhoročne s materskou trpezlivosťou opatrovala. Keď smieme, prídeme opäť. Srdečne pozdravujú zo Švajčiarska Hansruedi a Herbert, Yvonne a Jeanine a všetci vaši známi z Birmensdorfu a Uitikonu.

Hansruedi Schreiber

Kalendárium radnice

október 2010

- 1. október** - Kontrolný deň na stavbe preložky cesty 1/68.
- 4. október** - Účasť v televíznej debata v STV k protipovodňovej ochrane a k zmenám zákona o službách zamestnanosti.
- 5. október** - Účasť na záverečnej výstave fotografií mesta.
- 6. október** - Účasť na celosvetovom ekonomickom fóre v Krynici. Ministerská kontrola projektu rekonštrukcie kultúrneho domu. Prvé zasadanie mestskej volebnej komisie.
- 7. október** - Privítanie čestného občana Hansruediho Schreibera v Lipanoch.
- 8. október** - Seminár k 20. rokom samosprávy v Košiciach.
- 11. október** - Stretnutie s otcom arcibiskupom v Košiciach spolu s hosťami zo Švajčiarska a s vikárom Vladimírom Šostákom.
- 12. október** - Začiatok trojdňového školenia k integrovanému manažmentu vŕd v mestskej galérii za účasti splnomocnenca vlády a podpredsedu ZMOS. Rokovanie mestskej rady.
- 13. október** - Valné zhromaždenie ZOHT. Pracovná cesta prednostu v Jasle - schvaľovanie zmlúv o spolupráci.
- 15. október** - Účasť prednostu na pracovnom stretnutí so splnomocnencom vlády „Štartujeme prvé projekty protipovodňovej prevencie“ v Starej Bystrici. Spreádzanie štátnej tajomníčky Lucie Nicholsonovej pri návšteve Lipian.
- 18. október** - Účasť na rade SOŠ.
- 19. október** - Zastupiteľstvo PSK.
- 20. október** - Po oznámení o ukončení kontroly projektu revitalizácie centra mesta podpis zmluvy so zhotoviteľom. Pracovné stretnutie s vedúcim odborom regionálneho rozvoja PSK. Pracovné stretnutie s investorom a projektantom aquaparku.
- 21. október** - Pracovné stretnutie k výstavbe aquaparku a o rozvoji cestovného ruchu v mestskej galérii.
- 22. október** - Pracovné stretnutie na farskom úrade k bytovej výstavbe Šejba.
- 22. - 23. október** - Návšteva spriateleneho mesta Chust zástupkyňou primátora.
- 25. október** - Kontrolný deň na stavbe suchého poldra.
- 26. október** - Odovzdanie staveniska k projektu revitalizácie centra. Pracovné stretnutie primátorov miest s vedúcim odborom regionálneho rozvoja PSK.
- 29. október** - Pracovné stretnutie s riaditeľom SVP k opravám regulácie potoka.

Činnosť úradu bola v mesiaci október hlavne zameraná na prípravu rozpočtu mesta na budúci rok, prípravu zasadnutia mestského zastupiteľstva, komisie zastupiteľstva sa zaoberali aktualizáciou PHSR.

INFORMÁCIA PRE VOLIČA

o čase a mieste konania volieb do orgánov samosprávy obcí 2010

Podľa čl. 89 ods. 2 písm. d) Ústavy Slovenskej republiky a § 25 zákona Slovenskej národnej rady č. 346/1990 Zb. a zák. č. 225/2010 o vyhlásení volieb do orgánov samosprávy obcí

1. Voľby do obecných (mestských) zastupiteľstiev a voľby starostov (primátorov) obcí sa budú konať

v sobotu 27. novembra 2010 od 07.00 do 20.00 hod.

2. Miestom konania volieb podľa trvalého pobytu je volebná miestnosť:

- Volič je povinný preukázať sa pred hlasovaním preukazom totožnosti. Po preukázaní totožnosti a po zázname v zozname voličov dostane volič vo volebnej miestnosti od okrskovej volebnej komisie prázdnu obálku opatrenú odtlačkom úradnej pečiatky obce alebo mesta a dva hlasovacie lístky. Hlasovací lístok pre voľby starostu obce, v meste primátora a hlasovací lístok pre voľby poslancov obecného, v meste mestského zastupiteľstva.
- Po prevzatí obálky a hlasovacích lístkov

vstúpi volič do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov, t. j. na odovzdanie hlasu vybraným kandidátom – zakrúžkovaním ich poradového čísla.

- **Na hlasovacom lístku pre voľby poslancov obecného (mestského alebo miestneho zastupiteľstva) zakrúžkuje volič poradové čísla jednotlivých kandidátov, avšak najviac u toľkých kandidátov, aký počet poslancov má byť vo volebnom obvode zvolený (údaj je uvedený na hlasovacom lístku).**
- **Na hlasovacom lístku pre voľby starostu obce (primátora mesta alebo starostu mestskej časti) zakrúžkuje volič poradové číslo len jedného kandidáta.**
- V priestore určenom na úpravu hlasovacích lístkov vloží volič do obálky jeden hlasovací lístok pre voľby poslancov obecného (v meste mestského) zastupiteľstva a jeden hlasovací lístok pre voľby starostu obce (v meste primátora).
- Volič hlasuje tak, že po opustení priestoru určeného na úpravu hlasovacích líst-

kov vloží obálku do volebnej schránky. Voličovi, ktorý sa neodobral do tohto priestoru, komisia hlasovanie neumožní.

- Volič, ktorý sa nemôže v deň volieb dostaviť do volebnej miestnosti, môže požiadať zo závažných, najmä zdravotných dôvodov okrskovú volebnú komisiu (v ktorej zozname voličov je zapísaný) o hlasovanie mimo volebnej miestnosti. V takom prípade okrsková volebná komisia vyšle k voličovi dvoch svojich členov s prenosnou volebnou schránkou, hlasovacími lístkami a obálkou. Volič hlasuje tak, aby sa dodržala tajnosť hlasovania.
- Volič, ktorý nemôže sám upraviť hlasovací lístok pre telesnú vadu alebo preto, že nemôže čítať alebo písať, má právo vziať so sebou do priestoru určeného na úpravu hlasovacích lístkov iného voliča, nie však člena okrskovej volebnej komisie, aby za neho hlasovací lístok podľa jeho pokynov upravil a vložil do obálky.

KTO KANDIDUJE V LIPANOCCH?

Zoznam zaregistrovaných kandidátov pre voľby primátora mesta

1. Jozef Elsner, JUDr., 50 r., právnik, koalícia Strana práce, MOST-HÍD, ÚSVIT
2. Vladimír Jánošík, Ing., 44 r., učiteľ, Smer - sociálna demokracia
3. Ľudovít Surgent, 44 r., štátny zamestnanec, nezávislý
4. Eduard Vokál, Ing., 50 r., technik, koalícia SDKÚ-DS a KDH

Zoznam zaregistrovaných kandidátov pre voľby do mestského zastupiteľstva

1. Vladimír Babjak, 49 r., technik, koalícia SDKÚ-DS a KDH
2. Ján Bañas, Ing., 43 r., technik, Smer - sociálna demokracia
3. Daniela Bednárová, Ing., 42 r., projektová manažérka, koalícia SDKÚ-DS a KDH
4. Albert Bučko, Ing., 53 r., riadiaci pracovník, Slovenská národná strana
5. Ľubomír Bučko, 47 r., technik, Smer - sociálna demokracia
6. Anna Černická, 55 r., učiteľka, Smer - sociálna demokracia
7. Patrik Falat, 19 r., študent, koalícia SDKÚ-DS a KDH
8. Juraj Figura, Bc., 34 r., živnostník, Smer- sociálna demokracia
9. Pavol Gajdoš, 45 r., živnostník, Strana zelených
10. František Harčár, Ing., 64 r., ekonóm, Smer - sociálna demokracia
11. Jana Humeňanská, Ing., 31 r., učiteľka, Strana zelených
12. Emil Jacko, Mgr., 42 r., učiteľ, Smer - sociálna demokracia
13. Peter Kandráč, 29 r., živnostník, Smer - sociálna demokracia
14. Vladimíra Kleinová, MUDr., 46 r., živnostník- neštátny lekár, Strana zelených
15. Jozef Kmec, 44 r., živnostník, Strana zelených
16. Ján Kocurko, 48 r., odevný technik, koalícia SDKÚ-DS a KDH
17. Ľubomír Kolačkovský, 40 r., robotník, Strana zelených
18. Katarína Koribská, 55 r., dispečer, Komunistická strana Slovenska
19. Patrik Kotora, Mgr., 34 r., učiteľ, Slovenská národná strana
20. Martin Lazor, Mgr., 35 r., štátny zamestnanec, nezávislý
21. Vladimír Lipovský, Mgr., 61 r., učiteľ, koalícia SDKÚ-DS a KDH
22. Jozef Lukáč, Ing., 41 r., učiteľ, Sloboda a Solidarita
23. Jozef Majtner, Ing., 52 r., vedúci stavebného úradu, koalícia SDKÚ-DS a KDH
24. Milan Michalík, Ing., 30 r., nezamestnaný, Strana zelených
25. Peter Miko, 61 r., dopravný technik, ÚSVIT
26. Ľubomír Nemeš, 29 r., štátny zamestnanec, nezávislý
27. Marián Ružbarský, Ing., 42 r., vedúci prevádzky súkromnej spoločnosti, koalícia SDKÚ-DS a KDH
28. Zita Petruľová Matijová, 54 r., samostatná zárobkovo činná osoba, Slovenská národná strana
29. Gabriela Pintérová, 49 r., učiteľka, koalícia SDKÚ-DS a KDH
30. Ľudovít Surgent, 44 r., štátny zamestnanec, nezávislý
31. Jana Šnoblová, 30 r., asistent učiteľa, Strana rómskej koalície – SRK
32. Peter Tejbus, Ing., 36 r., živnostník, projektant, koalícia SDKÚ-DS a KDH
33. Igor Tomčík, 62 r., stavebný technik, Slovenská národná strana
34. Štefan Turlík, Ing., 64 r., stavebný inžinier, koalícia SDKÚ-DS a KDH
35. Viera Urdová, PhDr., 52 r., riaditeľka školy, koalícia SDKÚ-DS a KDH
36. Marko Urdzík, Mgr., 51 r., sociálny pracovník, Hnutie za demokraciu
37. Vladimír Varecha, 21 r., študent, Smer - sociálna demokracia
38. Monika Varholová, Mgr., 31 r., administratívna pracovníčka, Strana zelených
39. Ľudmila Vrabel'ová, 45 r., opatrovník ZŤP dieťaťa, Strana zelených
40. Ľudmila Verešpejová, Bc., 38 r., fyzioterapeutka, koalícia SDKÚ-DS a KDH
41. Andrea Zacharová Majtnerová, DiS.art., 29 r., herečka, učiteľka, Strana zelených

Mestská volebná komisia v Lipanoch

VOLEBNÉ OBLASTI

VOLEBNÝ OKRSOK ČÍSLO 1

Základná škola
Komenského ulica č. 113, Lipany
Ulice: Štúrova, Komenského, Tehelná,
Jarková, J. Bottu, Moyzesova

VOLEBNÝ OKRSOK ČÍSLO 2

Gymnázium
Komenského ulica č.13, Lipany
Ulice: kpt. Nálepku, Kuzmányho, Du-
bovická roveň, Železničná, Kri-
vianska, Záhradná, Nám. sv.
Martina (od orientačného čísla
43 do 85), Sabinovská, Mlynská,
Za kúpaliskom, Za traťou, Slád-
kovičova

VOLEBNÝ OKRSOK ČÍSLO 3

Materská škola
Námestie sv. Martina č. 80, Lipany
Ulice: Janka Kráľa, Nám. sv. Martina
(Ľavá strana 1-17 a 87-99), Od-
bojárska, Jánošíkova, Nám. sv.
Martina (pravá strana 2-70),
Poľná, Kollárova

VOLEBNÝ OKRSOK ČÍSLO 4

Základná škola
Hviezdoslavova ulica č. 1, Lipany
Ulice: Ovocinárska, Tajovského, Pod
kopaninou, Kukučínova, Sama
Chalupku, Hviezdoslavova, Ro-
vinky, Lipany - občania s trvalým
pobytom mesto Lipany.

OZNAM O PRERUŠENÍ DODÁVKY ELEKTRICKEJ ENERGIE

Východoslovenská distribučná, a. s.,
oznamuje, že pre odberné miesta
(ČOM):

– Jarková ulica č. d. 3, 5, 7, 9, 10, 11,
12, 13, 14, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 34,
475, garáže, bytové domy č. 759/30
a 760/32, bude v termíne

8. novembra 2010

v čase od 11.00 hod. do 14.30 hod.
prerušená distribúcia elektriny
z dôvodu plánovaných prác na za-
riadení vysokého napätia.

AQUAPARK

Aké sú perspektívy cestovného ruchu?

Verejné pracovné stretnutie pripravilo mesto Lipany, aby oboznámilo ľudí so zámermi rozvoja cestovného ruchu v meste a v okolí. Stretnutie sa konalo 21. októbra v mestskej galérii. Investor a zároveň konateľ spoločnosti Pharmacy plus Karol Schneider a projektový tím aquaparku oboznámili verejnosť so štádiom priprav výstavby areálu.

V prvej časti pracovného stretnutia projektanti prezradili zaujímavosti o budúcej odpočívacej a relaxačnej zóne. S výstavbou plánujú začať v marci budúceho roku. V prvej etape sa postaví autokemping, termálne bazény a reštaurácia v tvare lode. Postupne sa bude dobudovávať adrenalínové centrum, veľký letný bazén, amfiteáter, hotely... V celom areáli bude bezbariérový prístup a to aj napriek tomu, že kúpalisko bude vybudované terasovitým spôsobom. Investor predpokladá kapacitu zamestnanosti 500 ľudí. Aquapark bude postavený tristo metrov južne od geotermálneho vrtu. Voda s teplotou 94 stupňov prejde najprv technickým zariadením na úpravu vody, potom ňou budú napĺňané bazény a nakoniec sa bude vypúšťať do potoka Lučanka. V blízkej budúcnosti mesto vyhlási súťaž o názov a maskota aquaparku.

Keďže išlo o pracovné stretnutie o cestovnom ruchu nielen v Lipanoch ale aj v okolí, učiteľ Gymnázia Lipany, Jozef Sobota, v druhej fáze stretnutia priblížil prírodné predpoklady cestovného ruchu v našom okolí. Na gymnáziu sa v druhom ročníku vyučuje predmet podnikanie v cestovnom ruchu a v treťom ročníku, predmet regionálna výchova. Práve študenti gymnázia priblížili jednotlivé obce v prezen-

táciách. Obec Kamenica a možnosti cestovného ruchu, predstavila Lucia Mizeráková, Brezovicu prezentovala Anna Hudáková, obec Dubovicu priblížila Viktória Lazoriková a Lipany Mariana Kvarteková. Jedným z najzau-

jímavejších predpokladov rozvoja cestovného ruchu je zrúcanina hradu Kamenica. Rozlohou patrí k najväčším na Slovensku a priblížil ho vo svojej prezentácii Marek Sabatula, člen občianskeho združenia Kamenná veža.

V tretej fáze stretnutia vystúpila Božena Szewczyk z referátu kultúry a športu poľského partnerského mesta Lipian, Muszyna. Vo svojej prezentácii predstavila perspektívy cestovného ruchu mesta Muszyna. Spolupráca mesta Lipany a mesta Muszyna môže byť veľkým lákadlom pre turistov, ktorí budú prichádzať na oddych, rekreáciu a spoznávanie prírody do Lipian alebo do Muszyny.

Peter Jánošík

SÚŤAŽ O NÁZOV A LOGO AQUAPARKU LIPANY

Mesto Lipany spolu s investorom vyhlasuje súťaž o názov a logo aquaparku v Lipanoch.

Krátky a výstižný názov má charakterizovať naše mesto alebo región, logo má vizuálne dopĺňať názov.

Obálky označené: „Neotvárať! Súťaž o názov a logo aquaparku.“ doručte do Mestskej knižnice v Lipanoch najneskôr do 30. novembra 2010. Do vnútra obálky vložte návrh názvu a loga so stručným odôvodnením, svoje kontaktné údaje: meno, priezvisko, adresa, telefónne číslo, príp. e-mail.

Vítané návrhy budú odmenené.



POSLANCI VO FINIŠI VOLEBNÉHO OBDOBIA

Mestské zastupiteľstvo sa 9. novembra stretne v zasadacej miestnosti mestského úradu na svojom poslednom 45. zasadaní. Poslanci sa budú zaoberať výsledkami výchovno-vzdelávacieho procesu na školách v školskom roku 2009/2010. Túto správu v zmysle zákona má zriaďovateľ – mesto, prejednať a schváliť do konca roka. Ďalším bodom bude nakladanie s majetkom mesta. Pôjde o zámery pozemkov, nájom a predaje pozemkov pod stavbami, ktoré je ešte potrebné uskutočniť. Zastupiteľstvo taktiež bude schvaľovať návrh hospodárenia v mestských lesoch na rok 2011, plán činnosti hlavného kontrolóra a poslednú úpravu rozpočtu mesta na tento rok, kde sa reaguje hlavne na zmenené príjmy rozpočtu a sklzy v začiatkoch projektov financovaných z EÚ v dôsledku ich posunov na ministerstvách.

Zaoberať sa bude plnením Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta Lipany a jeho aktualizáciou, novelou VZN o určení výšky finančných prostriedkov na financovanie originálnych kompetencií na úseku školstva, novelou VZN o určení čiastočných úhrad v školách a školských zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Lipany a novelou VZN o školských obvodoch základných škôl. Tieto nariadenia je potrebné prijať tak, aby boli platné od 1. januára 2011 a nové mestské zastupiteľstvo by to už časovo nestihlo. Dôležitým bodom bude návrh rozpočtu mesta na rok 2011 a výhľad hospodárenia mesta do roku 2013. Pre mesto by bolo veľmi zlé, ak by do roku 2011 vstupovalo v rozpočtovom provizóriu. Preto toto zastupiteľstvo v rozpočte schváli všetky nevyhnutné výdavky potrebné

pre rozbeh roka 2011 a pokračovanie hlavne v projektoch financovaných z EÚ, ostatné prostriedky sú navrhované ako rozpočtová rezerva, o ktorej už bude rozhodovať nové zastupiteľstvo. Poslanci prejednávajú dohodu o spolupráci medzi Gminou Jaslo a mestom Lipany, kde už niekoľko spolupracuje hlavne naša ZUŠ a prerokujú predĺženie nájomných zmlúv v nájomných bytoch. V bode rôzne sa budú zaoberať voľbou prísediaceho na súde a jednou zmenou uznesenia. Všetky materiály zastupiteľstva budú tak ako zvyčajne týždeň pred rokovaním zverejnené na našej webovej stránke v sekcii zastupiteľstvo – materiály zasadnutí mestského zastupiteľstva. O deň neskôr, 10. novembra o 15.00 hodine sa uskutoční slávnostné záverečné zasadnutie Mestského zastupiteľstva v Lipanoch.

SOCIÁLNE ODDELENIE INFORMUJE

e-pay karty

Naše mesto 15. októbra opätovne navštívila štátna tajomníčka ministerstva práce, rodiny a sociálnych vecí Lucia Nicholsonová. Hlavným dôvodom bolo monitorovanie problémov v lokalite Za traťou a návrh riešení v podobe e-pay kariet v našom meste vo vybraných problémových rodinách.

Čo to vlastne e-pay karta je? Model e-pay platobnej karty je určený pre poberateľov dávok v hmotnej núdzi. Podľa tohto programu bude možné jej prostredníctvom uskutočňovať len bezhotovostné platby na presne vymedzenom okruhu platobných terminálov. Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny (ÚPSVaR) zriadi každému jej užívateľovi účet, na ktorý mu denne bude posielat' 1/30 dávok po odrátaní platieb súvisiacich s užívaním bytu. Momentálne sa

v problémových rodinách poukazujú dávky v hmotnej núdzi na účet Inštitút osobitného príjemcu, ktorý je zakotvený v zákone č. 599/2003 Z. z. o pomoci v hmotnej núdzi v znení neskorších predpisov. Osobitného príjemcu ustanovuje ÚPSVaR a vo väčšine prípadov sa ním stáva obec, ktorá prijíma dávky v hmotnej núdzi a pomáha pri hospodárení s nimi. Názory samotných poberateľov dávok na tento inštitút sa rôznia. Niektorým vyhovuje, že im obec dávky rozdelí, iní tvrdia, že keď nemôžu rozhodovať o tomto, nerozhodujú už prakticky o ničom. Mesto Lipany sa chce zapojiť do tohto pilotného programu a takto riešiť najproblematickejšie rodiny.

*Mária Reištetterová
sociálne oddelenie MsÚ*

EURÓPSKA SOCIÁLNA SONDA

V polovici októbra prišlo nášmu mestu oznámenie, že mesto bolo náhodným výberom vybraté do celoeurópskeho prieskumu s názvom **Európska sociálna sonda 2010**. Prieskum budú vykonávať anketári spoločnosti GfK Slovakia v mesiacoch november 2010 až január 2011 v náhodne vybraných domácnostiach. Anketári sa budú preukazovať anketárskym preukazom i osobitným sprievodným listom a prieskum budú realizovať osobným rozhovorom, ktorý sa bude zaznamenávať

do dotazníka. Všetky informácie, ktoré respondenti poskytnú, sa budú považovať za prísne dôverné a v žiadnom prípade sa nebudú spájať s menom ani adresou osoby, ktorá ich poskytne. S menami respondentov sa bude zaobchádzať v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov. Bližšie informácie o projekte získate na teletexte Slovenskej televízie – okruhy Dvojka a Trojka a na internetovej stránke: http://www.gfk.sk/public_relations/es-s2010/index.sk.html.

FOTO TVOJHO MESTA

Rodisko je miesto, ktoré nám darovalo kruh blízkych ľudí, plných lásky, priateľstva a porozumenia, ktoré nám už od kolísky vložilo pocit bezpečia, ktoré nám umožnilo prežiť pekné detstvo. Rodisko je miesto, kde každý kameň má svoju magickú schopnosť osloviť. Mesto Lipany pri príležitosti blížiaceho sa 700. výročia prvej písomnej zmienky o Lipanoch vyhlásilo v júni 2009 fotografickú súťaž pod názvom FOTO TVOJHO MESTA. Súťaž prebiehala do mája 2010. Súťažilo sa v troch kategóriách - Život v meste, Rozvoj mesta a Voľná kategória. Spolu bolo prihlásených okolo 70 fotografií od šiestich autorov. Pôvodný zá-

mer vyhlasovateľov súťaže však nebol splnený v kategóriách Život v meste a Rozvoj mesta. Dňa 5. októbra na sviatočnom otvorení výstavy sa uskutočnilo vyhodnotenie a záverečné ocenenie 1. ročníka fotografickej súťaže. Odborná porota ocenila fotografie a ich autorov nasledovne:

1. Úsmevy, Karol Špyrka
Pod kopaninou 13, Lipany
2. Kríž, Ľuboš Krahulec
Kukučínova 10, Lipany
3. Sériá fotografických záberov na lipiansky kostol, Richard Falat
Štúrova 20, Lipany

referát kultúry a športu MsÚ

Z POLÍCIE

TÚLAVÉ PSY A LIPANY

V poslednom období sa množia prípady, že v meste pobežuje zatúlaný pes. Bud' nám to oznámi nejaký občan, alebo to zaregistruje náš bezpečnostný kamerový systém. V tejto súvislosti musím uviesť niekoľko faktov. Mesto Lipany nemá zriadený útulok pre zabehnuté a nechcené zvieratá. Každé odchytené zviera pre nás znamená vážny problém. Nemáme ho kam umiestniť, nemáme ho čím nakrmiť, nepoznáme majiteľa. Aj keď sa nikdy nedá vylúčiť, aby pes neušiel, dá sa napomôcť, aby bol majiteľ psa rýchlo a jednoducho identifikovateľný. Zákon o podmienkach držania psov jednoznačne požaduje, aby každý pes, ktorý sa na území republiky zdržiava viac než 90 dní, bol evidovaný a označený evidenčnou známku. Ruku na srdce, koľko psov je takto označených? Dôrazne preto žiadam občanov, aby si všimli, či ich pes je vždy dostatočne zabezpečený pred útekem a či je dostatočne označený. A keď predsa ujde, hneď informujte pracovisko Mestskej polície na tel. č. 0907 999 803, aby sme o tom vedeli a nájdeného psa vrátili majiteľovi.

Peter Terifaj, náčelník MsP

POZVÁNKA

V Galérii mesta Lipany bude
12. novembra o 19.00 hod.
stretnutie pod názvom

Spomienky na Medžugorie

na ktoré pozývame nielen pútnikov, ale všetkých, ktorí túžia zažiť atmosféru farskej púte do Medžugoria v dňoch 5. - 12. októbra a spoznať jeho posolstvo.

Pred stretnutím o 18.00 hod. bude svätá omša za pútnikov vo farskom kostole.

Nové účinné protipovodňové opatrenia realitou

Všetci vidíme, aké problémy a škody spôsobujú povodne nielen na Slovensku. V tomto období sa aj v štátnom rozpočte hľadajú zdroje na prefinancovanie nákladov v súvislosti s naštartovaním projektov spojených s revitalizáciou krajiny.

Za mesto Lipany som sa zúčastnil pracovného stretnutia „Štartujeme prvé projekty protipovodňovej prevencie“ v Starej Bystrici za účasti splnomocnenca vlády SR pre integrovaný manažment povodí a krajiny. Aj mestu Lipany bolo poskytnutých 40 tisíc eur ako jednému z 24 obcí a miest na Slovensku na tento projekt. Začínajú sa realizovať technické a vodozádržné opatrenia v lokalitách možných zdrojov záplavových vôd. Pripravujú sa radikálne kroky na ich elimináciu. Protipovodňovú ochranu teraz začneme realizovať už aj v lesoch v Lúčke a Kamenici likvidáciou svázníc a lesných ciest, budovaním prehrádzok, medzí, vsakovacích nádrží a malých poldrov. Týmto zadržíme čo najväčšie množstvo vody priamo v lesoch, na poliach a trávnych porastoch, dosiahneme zvýšený objem zadržanej vody v prírode a tým menší odtok v potokoch. Jednou z prvých aktivít bude aj zásah do zbernej medze v lokalite Gl'ace, potôčikov Všivavec, Grejtiniek a opatrení na lesných potokoch na Háji.

V rámci integrovaného manažmentu vôd budeme viac spolupracovať s vlastníkami lesov, poľnohospodármi, poľovníkmi, vlastníkmi ciest a vodohospodármi. Cieľom je znížiť prítok do Kamenického a Lučanského potoka a tým znížiť riziko vybreženia vody v meste v čase výdatných dažďov. V tomto mesiaci prijmeme i pracovníkov, ktorí uvedený pilotný projekt rozbehnú.

SUCHÝ POLDER

Ďalším projektom v rámci protipovodňových opatrení mesta je výstavba suchého poldra na Lipianskom potoku. z prostriedkov Európskej únie. V roku 2009 sme ho začali realizovať v objeme 1,3 mil. eur. Táto stavba je rozdelená do niekoľkých stavebných objektov, z ktorých najdôležitejšia je hrádza nádrže. Jej úlohou je zachytiť prívodné vody z Čergovského pohoria v objeme približne 80 tisíc m³ tak, aby reguláciou cez priepust a následne cez tri tzv. rybníky pretieklo len toľko vody, koľko znesie koryto

potoka v meste bez výrazného vybreženia vody a ohrozenia majetku mesta, či jeho občanov. Stabilizáciu svahov pod hrádzou pri individuálnej bytovej výstavbe Gl'ace aj Rovinky zabránime ich erózií, a tým sa chráni majetok aj týchto občanov. Štúdiá v tejto časti ešte ráta s výstavbou cyklotrasy do Špárovej, chodníka pre peších s lávkami a vybudovanie oddychovo-relaxačnej zóny s ihriskami a ohniskami, čo už však nie je súčasťou teraz realizovaného projektu protipovodňovej ochrany. Verím, že sa to mestskej samospráve podarí tiež zrealizovať v krátkom čase. Kontrolný deň 25. októbra potvrdil, že dodávateľ stavebných prác pripraví stavbu na odovzdanie do 10. decembra tohto roku a následne do konca roka prebehne proces kolaudácie. Tým by sme na jar vody mali byť dobre pripravení. Dňa 29. októbra prebehlo rokovanie so správou potoka, Slovenským vodohospodárskym podnikom Košice, v súvislosti s celkovou rekonštrukciou potoka cez mesto. Vzhľadom na havarijný stav celého úseku správca pripravuje postup jeho opravy v čo najkratšom čase.

*Jozef Križalkovič
prednosta MsÚ Lipany*

O priemyselný park Za traťou je záujem

Malý priemyselný park Za traťou o rozlohe osem hektárov sa postupne rozrastá. Park bol skolaudovaný a slávnostne otvorený v júni 2009. V súčasnosti v ňom podniká, alebo podnikanie pripravuje, päť firiem.

Jednou z firiem, ktorá plánuje v blízkosti budúcnosti vybudovať v priemyselnej zóne novú prevádzku, je spoločnosť ICLA SR, s.r.o., zaoberajúca sa dovozom materiálov slúžiacich na povrchovú úpravu dreva a nábytku. „V Lipanoch chceme vybudovať sídlo našej firmy, ktoré by malo zároveň slúžiť ako obchodno-skladové priestory,“ informoval nás konateľ firmy Mário Burgr. Firma plánuje na ploche takmer 6-tisíc metrov štvorcových vybudovať stredisko na miešanie farieb, náterových hmôt na drevo a nábytok, tmelov a brúsnych materiálov. Pôvodne pritom firma príchod do Lipian neplánovala. „Hľadali sme vhodné priestory v prvom rade v Sabinove, kde máme sídlo firmy v súčasnosti. Nebol tu ale vytvorený vhodný priestor, absentuje priemyselná zóna a priestory na odpre-

daj nám nevyhovovali. Preto sme sa začali pozerat' po okolí a dostali informáciu o parku v Lipanoch. Výhoda číslo jeden bola, že park bol pripravený. A presvedčila nás ústretovosť, s ktorou sme sa stretli na mestskom úrade,“ poznamenal M. Burgr. Investícia predstavuje vyše 3,3 mil. eur. Prácu tu v prvej etape nájde približne desať ľudí. „Polovica zamestnancov by mala prejsť zo Sabinova, polovica miest bude novovzniknutých,“ dodal konateľ firmy. Po spracovaní projektovej dokumentácie sa v súčasnosti firma rozhoduje, či začne s výstavbou sídla ešte v tomto roku, alebo počká do začiatku budúceho. „V každom prípade chceme mať všetko pripravené tak, aby sme v budúcom roku začali s prevádzkou, pričom naším zámerom je postupne ju rozširovať,“ uzavrel M. Burgr.

DO PARKU MIERIA ĎALŠIE FIRMY

Na vytvorenie priemyselného parku získalo mesto Lipany ešte v roku 2006 nenávratný finančný príspevok vo výške 1,792 mil. eur. Išlo o podporu Slovenskej agentúry pre rozvoj investícií a obchodu z operačného programu Priemysel a služby. Samospráva na tento projekt prispela piatimi percentami nákladov. Prvou firmou, ktorá v priemyselnom parku začala pôsobiť, je Teprofa Slovakia, s.r.o., Považská Bystrica. V prenájme má necelých 8 500 metrov štvorcových plochy a v priebehu druhého polroka minulého roka tu začalo pracovať 20 pracovníkov v oblasti strojárkej výroby. Mesto má podpísané zmluvy aj s ďalšími firmami - domácou firmou Aluminium systém, s.r.o., podnikajúcou v oblasti strojárkej výroby, či poľskou spoločnosťou zaoberajúcou sa betonárstvom. Vybudovanie fotovoltaickej elektrárne na ploche 2,5 hektára plánuje v priemyselnom parku aj košická spoločnosť Tecoma Travel Agency, s.r.o., ktorá tu chce zamestnať desať ľudí.

KAM ZA KULTÚROU

● **2. – 30. 11. - pondelok – piatok**
8.00 – 15.00 h

KRÁSA, MOJA ZÁLUBA

Autorská výstava Anny Hirkovej a Dušana Brandysa v mestskej galérii. Návštevu výstavy je potrebné ohlásiť na referáte kultúry a športu MsÚ osobne, alebo telefonicky na č.: 051 4788 11 77-78. Vstup voľný.

● **8. 11. – 30. 11. - pondelok – piatok**
9.00 - 15.00 h

MOJE HOBBY

Výstava rádií, gramofónov, magnetofónov, tranzistorov... lipianskeho zberateľa Jozefa Mika. Budú vystavované aj typy tranzistorov a rádií z detských čias dnešných dospelých. Návštevu výstavy je potrebné ohlásiť na referáte kultúry a športu osobne, alebo telefonicky na č.: 051/488 11 77-78. Vstup je zdarma.

● **8. 11. - pondelok o 14.00 h**

ČO NÁS POSTRETLO?

Hodnotenie a príprava plánu činnosti na nasledujúci rok. Senior klub.

● **10. 11. - streda o 9.30 h**

KAPUSTOVÉ SLÁVNOSTI

Zvyky a obyčaje pri nakladaní kapusty v MŠ Centrum.

● **11. 11. - štvrtok od 8.00 h**

FILMOVÉ PREDSTAVENIE

Beseda, reprodukcia, dramatizácia na tému Človek a jeho vývoj v histórii. Špeciálna základná škola.

● **12. 11. - piatok o 19.00 h**

„KRÁĽOVNÁ POKOJA“

- MEDŽUGORIA

Filmová prezentácia z pobytu lipianskych účastníkov v pútnickom mieste Kráľovnej pokoja v Medžugorí. Mestská galéria. Vstup voľný.

● **14. 11. - nedeľa o 16.00 h**

OSLAVUJEME 8. NARODENINY!

MC Danka a Janka vás pozýva na spoločnú oslavu narodenín. Mestská galéria. Vstup voľný. Čaká na vás bábkové divadlo, bohatá tombola, atrakcie pre deti a samozrejme narodeninová torta.

● **15. 11. - pondelok o 14.00 h**

TAJOMSTVO BIELEJ PASTELKY

O pomoci a hľadani riešení v ťažkých životných situáciách na stretnutí členov miestnej organizácie Únie nevidiacich a slabozrakých Slovenska v mestskej galérii. O svete, aj keď všade navôkol je tma.

● **22. 11. - pondelok o 15.00 h**

ČARO ADVENTU

Spoločné viazanie adventných vencov. Aký materiál, aký postup, aký námet pri vlastnej výrobe adventného venca? Príďte, poradíme, pomôžeme v radách odborníkov. Stačí doniesť čečinu, stužky, sviečky, drobné ozdoby, drôt, kliešte a nožnice. Klub mladých.

● **22. – 24. 11. - pondelok – streda**

9.00 – 15.00 h

ŽIJEME TU S VAMI

III. ročník dňa otvorených dverí v róm-skom komunitnom centre.

Vstup voľný.

● **24. 11. - streda o 14.00 h**

MADAGASKAR

Štyri rozmazané zvieratká sa musia postarať sami o seba a naučiť sa prežiť v zradnej divočine. Vstupné: 0,30 €. Mestská galéria.

● **24. 11. - streda o 14.00 h**

SPOZNÁVAME DOBRÉ KNIHY

Beseda členiek Únie žien v mestskej knižnici.

● **26. 11. - piatok o 18.00 h**

15. KATARÍNSKY PLES

Obľúbené podujatie pre rodičov a priateľov gymnázia. Vstupné: 12 €. Do tanca a na počúvanie bude hrať TORESKA.

Kontakt: 051/457 22 85.

● **27. 11. - sobota o 18.00 h**

POĽOVNÍCKY PLES

Stretnutie poľovníkov a ich priateľov, ktorí majú radi príjemnú spoločnosť a dobrú zábavu. Do tanca a na počúvanie bude hrať skupina PROBLÉM. Vstupné: 20 €. Mestská hala.

Kontakt: 0905 246 054

Spoločenská kronika

Naši jubilanti

október 2010

Anton Tejbus
Mária Hrabčáková
Marta Zezulová
Irena Belišová
Margita Janičová
Mária Kolesárová

Privítali sme

september 2010

Sophia Anna Rimská
Tereza Tejbusová
Chloe Grančaiová

Opustili nás

september 2010

Anton Filip
Bartolomej Ceperko
Pavína Molčanová

Manželstvo uzavreli

Miroslav Geleta
Katarína Nalevanková
•
Ing. Rastislav David
JUDr. Mária Machanská
•
Slavomír Forgáč
Mária Chovancová
•
Stanislav Kul'baga
Katarína Gladišová
•
Mgr. Marián Fečo
Katarína Božová
•
Lukáš Novák
Dana Polomská
•
Martin Lacko
Kveta Kotl'árová

21 prvoradcov krvi

Každému z nás koluje v žilách, bez nej nie je možný život. A stále je jej málo, stále ju niekto potrebuje, veľmi často zachraňuje samotný život. KRV. Našťastie, práve to si uvedomuje mnoho ľudí, starších aj mladších, ktorí sú ochotní darovať ju aj niekoľkokrát do roka iným, častokrát neznámym ľuďom. Aj 13. októbra prišlo s cieľom darovať krv 40 ľudí na miestne gymnázium, kde pár hodín mala svoje dočasné pracovisko Národná transfúzna stanica (NTS) Prešov. 36 z nich krv aj darovalo, väčšinou to bolo žiaci a učitelia Gymnázia v Lipanoch a Strednej odbornej školy v Lipanoch. Je veľmi potešujúce aj povzbudzujúce, že až 21 mladých dievčat a chlapcov túto vzácnu tekutinu darovalo po prvýkrát. Ďakujeme im a nech budú aj pre ostatných svojich spolužiakov nielen príkladom, ale aj výzvou, aby ich vo februári 2011, kedy sa táto akcia bude opäť na gymnáziu realizovať, nasledovali aj ďalší spolužiaci, ktorí dovedty oslavia svoju osemnástku.

Podľa informácií pracovníkov NTS sa odber krvi uskutočnil bez väčších problémov a plastové vrecká boli naplnené krvou všetkých skupín.

G.KOM nastupuje

A je to tu... Na gymnáziu vznikla nová študentská spoločnosť s poradovým číslom trinásť. Dúfam, že tento fakt nebude pre vás odstrašujúci, ako keď vidíte piatok trinásteho v kalendári, ale zveríte nám svoju dôveru ako naši akcionári. Predstavenstvo našej spoločnosti tvorí prezident, hovorca, viceprezident ľudských zdrojov, financií, výroby a marketingu. Aj keď našu spoločnosť simulujeme, naše výdavky nebudú imaginárne. Preto verím, že na našom výpise z účtu nevidíme znamienko mínus. Tak ako po iné roky chystáme pre vás mnoho zaujímavých akcií. Radi vás uvítame v čajovni, v ktorej tento rok budeme pracovať my. Obchodovanie s čajom už dávno nie je taký výhodný obchod, preto budeme predávať aj množstvo iných vecí, o ktorých sa dozviete v dostatočnom predstihu prostredníctvom našej reklamy, ktorú má na starosti oddelenie marketingu. Celkom 25 ľudí sa počas šiestich mesiacov bude snažiť zo všetkých síl vydať to najlepšie, čo v nich je. Našu novú spoločnosť ani neviem charakterizovať jedným slovom. Všetci sme iní a predsa musíme nájsť stále spoločnú reč. Budeme radi, ak našu spoločnosť podporíte akýmkoľvek spôsobom.

Eudmila Verešpejová
prezidentka študentskej spoločnosti G.KOM

TVORIVÁ JESENNÁ TRŽNICA

Všetko sa udialo 18. októbra v Materskej škole na Námestí sv. Martina v Lipanoch. Do materskej školy začali prichádzať, ako obvykle, rodičia pre svoje ratolesti. Čakalo ich však pozvanie do tried. Realizoval sa totiž Európsky deň rodičov a školy plný tvorivosti a dobrej nálady. Keďže všade panuje jesenná nálada, pridali sme k nej jesenné tvorivé dielne - Jesenná tržnica. Rodičia na chvíľu zastavili svoj kolotoč povinností a vrátili sa do detských čias. Spolu s deťmi lepili, vystrihovali, vytvárali rôzne ozdôbky, ikebany a venčeky z bohatej ponuky prírodného materiálu. Zo všetkých produktov bola nainštalovaná farebná výstavka v priestoroch vstupnej chodby MŠ. Noví rodičia dostali možnosť lepšie spoznať školské prostredie - vrstovníkov a učiteľky svojho dieťaťa a zároveň byť spolutvorcami zdravého školského sociálneho prostredia. Tento deň bol niečím výnimočný pre



deti, učiteľky a určite pre rodičov. Škola nesmie byť len sterilným miestom, ktoré plní funkciu akejsi fabriky na vzdelanie. Naša materská škola sa stala miestom, kde sa stretáva, spolupracuje a teší sa spoločenstvo ľudí, ktorých spája krásna, múdrosť a porozumenie.

ČARO A MOC LIEČIVÝCH RASTLÍN



V dňoch 11. a 12. októbra rozvoniavali výstavné priestory Domu kultúry MsÚ v Lipanoch podmanivou vôňou čajov. Výstava pod názvom Čaro a moc liečivých bylín už po šiesty rok prinášala viacnásobný zážitok. Spoznali sme rady štedrej prírody, dozvedeli sme sa o možnostiach využitia liečivých rastlín v alternatívnej medicíne. Bylinárstvo má v ľudovej kultúre svoje hlboké korene. Naši predkovia odpradávná žili

v úzkom kontakte s prírodou. Zbierali to, čo im príroda dala. Bylinky a liečivé rastliny poznali už naše prababičky, ktoré vedeli, aké pozitívne účinky majú na naše telo. Kurátorka výstavy Eke Liščinskej za všetkých zúčastnených členov výstavy vyjadrujeme úprimné poďakovanie a prajeme pevné zdravie a veľa síl.

Marcela Tomková
referát kultúry a športu MsÚ

KÚPILI SI MODRÚ NEZÁBUDKU

Aj v našom meste sa 11. a 12. októbra uskutočnila zbierka na Ligu za duševné zdravie, známa aj pod názvom Nezábudky. Liga za duševné zdravie SR je občianske združenie, ktoré už sedem rokov podporuje duševné zdravie. Túto charitatívnu zbierku organizovali študenti zo študentskej spoločnosti G.KOM, ktorí sa takýmto spôsobom rozhod-

li prispieť k zlepšeniu duševného zdravia. Kúpou modrej nezábudky ste aj vy prispeli sumou 1 € tomuto združeniu. Počas týchto dvoch dní sa študentom podarilo vyzbierať **657,35 €**. Za každý jeden príspevok vám ešte raz ďakujeme.

Eudmila Verešpejová
prezidentka študentskej spoločnosti G.KOM

PROJEKTOVÉ OKIENKO

CENTRUM MESTA SA VYNOVÍ

Po ukončení kontroly verejného obstarávania projektu „Revitalizácia centra mesta Lipany“ a po podpísaní zmlúv bolo 26. októbra odovzdané stavenisko zhotoviteľovi DÚHA, a.s., Prešov. V týchto dňoch sa začínajú stavebné práce na jednotlivých objektoch stavby – búracími prácami chodníkov za bytovými domami na Nám. sv. Martina a stavebnými prácami na parkoviskách pri objekte zdravotného strediska MEDICUM a za mestským úradom na Krivianskej ulici. Práce budú v tomto roku pokračovať podľa toho, ako to umožní nastupujúce zimné obdobie. V jarných mesiacoch budú práce pokračovať s termínom ukončenia jún 2011. V rámci tohto projektu sa zrealizujú objekty:

1. Parkovisko pri zdravotnom stredisku

- Parkovisko
- Verejné osvetlenie

2. Ul. Krivianska – I. etapa

- Parkovisko
- Verejné osvetlenie

3. Severný vstup – Ul. Pod Kopaninou

- Rekonštrukcia komunikácií vozidlových
- Rekonštrukcia parkovísk
- Rekonštrukcia komunikácií peších
- Verejné osvetlenie

BEZPEČNE NA BICYKLI

Školský klub detí pri ZŠ Lipany, Komenského 113 pripravil v stredu 13. októbra dopravnú súťaž s názvom **Bezpečne na bicykli**. Deti súťažili v dvoch disciplínach. V prvej, ktorou bola jazda zručnosti, prekonávali súťažiaci prekážky bicyklom v teréne. V druhej disciplíne jazdili na novom dopravnom ihrisku, kde museli dodržiavať pravidlá cestnej premávky riadenej svetelnou signalizáciou – semaformi. Vyskúšali si pravidlá pre chodcov a cyklistov. Na súťaži sa zúčastnili päťčlenné družstvá ŠKD 1. - 4. ročníkov zo ZŠ Lipany, Komenského 113, ZŠ Hviezdoslavova 1, ZŠ s MŠ Dubovica, ZŠ s MŠ Rožkovany. Víťazom sa stalo družstvo ŠKD pri ZŠ Lipany, Komenského 113. Každý účastník si odniesol okrem radosti z pekného predpoludnia aj vecnú cenu.

vychovávateľky ŠKD, ZŠ Lipany, Komenského 113

4. Lipany – Úprava chodníkov za bytovými domami - stavebné úpravy

5. Verejné priestranstvá, parky a rekreačná zóna mesta Lipany

- Lesopark
- Krajinársky návrh

6. Verejné WC (umiestnené v centre mesta pri zeleninovom trhu)

Projekt je podporený a financovaný z fondov Európskej únie v rámci prioritnej osi 4.1.a/ Regenerácia sídiel s cieľom „Zvýšenie konkurencieschopnosti sídiel a zvýšenie kvality a bezpečnosti verejných priestranstiev“. Z celkových oprávnených nákladov, ktoré sú necelý milión eur, je príspevok Európskeho fondu regionálneho rozvoja vo výške 85 %, zo štátneho rozpočtu SR 10 % a 5 % z rozpočtu Mesta Lipany.

Ing. Beáta Bedlovičová, referát výstavby MsÚ

**"OSLAVUJEME
8. NARODENINY!"**

milé detičky, mamičky i oteckovia,

*MC Danká a Janka oslavuje svoje 8.
narodeniny. Pozvali sme pre Vás krásne bábkové
divadielko GAŠPARKO s nádherným
predstavením "Snehulička a sedem trpaslíkov."
Čakajú na Vás zaujímavé atrakcie a hry
(maľovanie na tvár, balóny, ...) chutné
občerstvenie i zaujímavá tombola.*

Tešíme sa na Vás!

14. novembra - nedeľa - o 16:00 hod.

v mestskej galérii

vstup voľný!



HYPOPÔŽIČKA

S ROČNÝM ÚROKOM OD 5,9 %

VŠETKO VYBAVÍME ZA VÁS – OD 2 000 DO 50 000 EUR

pre klienta	pôžička na 5 rokov		pôžička na 10 rokov		pôžička na 20 rokov	
	€	RPMN	€	RPMN	€	RPMN
2 000 €	42,00 €	9,92 %	25,80 €	9,85 %	14,30 €	9,14 %
10 000 €	206,70 €	9,18 %	125,60 €	9,16 %	88,70 €	9,17 %
18 000 €	366,80 €	8,53 %	220,30 €	8,52 %	152,90 €	8,52 %
26 000 €	523,50 €	7,98 %	311,40 €	7,98 %	212,70 €	7,98 %
50 000 €	994,80 €	7,44 %	585,80 €	7,45 %	393,70 €	7,44 %

0905 737 741

Zastúpenie v Lipanoch: ul. Krivianska

www.exprespozicky.sk


SLOVENSKÁ
POŽIČOVŇA
špecialista na pôžičky

HODNOTILI SME NAJ BALKÓNY A ZÁHRADKY

Mesto Lipany v spolupráci s Miestnou organizáciou Únie žien a senior klubom pri príležitosti Dňa zeme 2010 vyhlásilo 12. ročník mestskej súťaže Najkrajší kvetinový balkón, najkrajšia záhradka. Súťaž prebiehala od apríla do septembra. Z radov organizátorov bola vytvorená hodnotiacia komisia. Tá priebežne sledovala kvetinové balkóny, okná, kvetinové záhradky a predzáhradky v každej časti nášho mesta. Hodnotil sa celkový vzhľad, pestrosť, rôznorodosť kvetín a okrasných drevín a ich estetická úroveň. Výsledky hodnotenia ukazujú, že súťaž oslovila veľký počet milovníkov kvetín a okrasných drevín. Zaznamenali sme vyše 150 balkónov a predzáhradiek, ktoré nás zaujali. Je to niekoľkonásobný nárast oproti predchádzajúcemu roku. Je veľa tých, ktoré spĺňajú najprísnejšie kritériá. Mnohé svojou kvetinovou krásou rozdávali radosť vôkol seba už od prvých ročníkov tejto súťaže. Objavili sme však aj nové príbytky, ktorých kvetinové dekorácie nás očarili. Mnohí vytvorili kvetinové kompozície, ktoré priniesli viac svetla, farieb a životodarenej energie do našich príbytkov. Vďaka nim z našich ulíc postupne odchádza ich šedivosť, nahrádzajú ich farebnejšie a teplejšie tóny. Preto bolo veľmi ťažké rozhodovať o tých najlepších a najkrajších. Vybrali sme na prvé tri miesta balkóny a záhradky, ktoré boli pre nás v niečom výnimočné a doposiaľ neboli ocenené:

KATEGÓRIA - PREDZÁHRADKY:

1. **Mária Tkáčová**, Železničná ul. č. 2
2. **Ján Jesenský**, Hviezdoslavova ul. 117
3. **Mária Gergelčíková**, Jánošíkova ul. 116

KATEGÓRIA - BALKÓNY:

1. **Viera Ružbarská**, Námestie sv. Martina 69
2. **Terézia Olejníková**, Námestie sv. Martina 38
3. **Erika Angelovičová**, Námestie sv. Martina 47

Oceneným srdečne blahoželáme a želáme im veľa zdravia a pracovného elánu do ďalšej činnosti. Všetkým, ktorí sa aktívne zapájajú do tejto súťaže, úprimne ďakujeme. Ďakujeme im za prácu, do ktorej vložili samých seba – svoju lásku, nehu a cit pre krásu. Naša vďaka patrí aj všetkým, ktorí sa obetavou prácou starajú o kvetinové záhony pred bytovými domami. Oceňujeme aj príkladnú starostlivosť o kvetinovú nádhru pri chráme sv. Martina. Pestrofarebná kvetinová mozaika spolu s osvetlením umocňuje majestátnosť a veľkoleposť božieho stánku. Spoločne si zaželajme, aby pribúdalo tých, ktorých úprava svojho najbližšieho okolia, ich kvetinové inšpirácie prinášali radosť a potešenie nám ostatným.

hodnotiaca komisia

ČERVENÉ STUŽKY

Od 24. novembra do 1. decembra môžete v uliciach nášho mesta stretnúť dobrovoľníkov zo ZŠ Hviezdoslavova 1, ktorí budú rozdávať červené stužky. Prečo práve červené stužky? Sú symbolom boja proti chorobe HIV/AIDS. Ich nosením vyjadrite spolupatričnosť a záujem vidieť AIDS v pravom svetle. Je to tiež výzva pre nás podporiť všetkých, ktorí sa snažia každý deň bojovať s touto chorobou a šíriť osvetu, aby sa tragédia Afriky nezopakovala aj v Európe. Viac informácií môžete získať prostredníctvom internetovej stránky www.cervenestuzky.sk alebo sa opýtať našich dobrovoľníkov. Červené stužky sú bezplatné! Tešíme sa na vás.

*členovia krúžku Zóna mladých
ZŠ Hviezdoslavova 1, Lipany*



Ktosi známy raz povedal, že jeseň je druhá jar, že každý padajúci pestrofarebný list je zároveň aj krásnym kvetom. Naozaj, aj tohtoročná jeseň je plná takýchto kvetov – listov v záhradách, na uliciach a každý z nich nesie v sebe posolstvo prežitého. Posolstvo pre našich seniorov, že sú pre nás vzácní a že sme radi v ich blízkosti, že v sebe ukrývajú múdrosť znásobenú skúsenosťou, prežitou radosťou aj bolesťou.

11. októbra sa v mestskej galérii stretlo asi 100 seniorov – starých mám a starých otcov, aby pri príležitosti Mesiaca úcty k starším spoločne zalistovali v knihách svojich životov, na chvíľu sa venovali sebe a spomienkam. Trochu im pri tom pomohli aj žiaci gymnázia svojím programom, ktorý bol ladený tiež tak trochu historicky. Veď všetci, ktorí prišli, sú nositeľmi histórie svojho života a o dva roky

si aj naše mesto pripomenie svoju 700-ročnú históriu. Preto prítomné dámy a pánov privítali predstavitelia rodu Tarcaiovcov – Dorka a Mikuláš, ktorí sú spojení s dávnymi časmi aj nášho mesta a práve tieto dávne časy im pripomenuli. Dramatizácia povesti o krásnej Helenke priniesla trochu nostalgie, ktorú však rýchlo vystriedal spev účinkujúcich, ale aj prítomných seniorov.

Nasledujúce chvíle patrili už sladkému poseideniu nad kávou a čajom, pri ktorom doznievali dojmy z vystúpenia, ale aj rozhovorom, vtipom a veselým príhodám.

Dcéry a synovia, vnúčatá, venujte svojim starým aspoň zlomok toho času, ktorý venovali vám a zahŕňajte ich násobkom takej lásky, akou vás oni zahŕňali. A to nielen v čase, ktorému hovoríme Mesiac úcty k starším.

(vu)

PONUKA PRAVIDELNÝCH ŠPORTOVÝCH AKTIVÍT V MESTE LIPANY

AKTIVITA	DEŇ	MIESTO	ČAS	ZODPOVEDNÝ
Aerobic	pondelok štvrtok	ZŠ Komenského 113, telocvična	17.15 h – 18.15 h 17.30 h – 18.30 h	Mgr. Anna Tkáčová
Bojové umenie	štvrtok štvrtok nedela	MŠ Centrum, telocvična	17.00 h – 18.00 h – Prípravka detí 18.00 h – 20.00 h 10.00 h – 12.00 h	Martin Petruš
Akadémia bojového umenia	streda nedela	MŠ kpt. Nálepku, telocvična	17.00 h – 19.00 h	Vladimír Kocúrek
Cvičenie na FIT loptách	streda	Mestská hala, Hviezdoslavova	18.00 h – 19.00 h	Ľudmila Verešpejová
Cvičenie s riekankou	štvrtok	MŠ kpt. Nálepku, telocvična	16.30 h – 17.30 h	Marcela Parimuchová
Florbal	druhá nedela v mesiaci	Mestská hala, Hviezdoslavova	13.00 h – muži 16.30 h – žiaci do 15 rokov	Mgr. Marek Adamečko
Kalanetika	pondelok	ZŠ Komenského 113, telocvična	18.15 h – 19.15 h	Anna Černická
Volejbal MIX TJ Mladosť	pondelok	ZŠ Komenského 113, telocvična	19.15 h – 21.15 h	Anna Černická
Volejbal ženy	pondelok štvrtok	Gymnázium, telocvična ZŠ Hviezdoslavova 1, telocvična	18.00 h – 20.00 h 19.00 h – 21.00 h	Gabriela Kocúreková
Stolný tenis	piatok	Gymnázium, telocvična	18.30 h – 21.00 h	JUDr. Radoslav Fedurco
Šach	piatok	Gymnázium, klubovňa	14.00 h – 19.30 h	PaedDr. Jozef Sobota
Turistika	piatok	Pristavba MsÚ - 2. poschodie	19.00 h – 21.00 h	Vladimír Plavčan

INÉ AKTIVITY OTVORENÉ PRE VEREJNOSŤ

AKTIVITA	DEŇ	MIESTO	ČAS	ZODPOVEDNÝ
Stretnutie dôchodcov	pondelok	Senior klub, čajovňa Pavučina	14.00 h – 17.00 h	Štefánia Majtnerová
Nácviky folkloristov	pondelok – mladší žiaci piatok – starší žiaci	ZUŠ, tanečná sieň	13.30 h – 17.00 h 16.00 h – 19.00 h	Miroslav Fabián Mgr. M. Hromjak Mgr. M. Morochovič
Nácviky tanečníkov TK Tília Lipany	utorok streda štvrtok piatok	ZUŠ, SOŠ, Gymnázium, ZUŠ ZUŠ, Komenského 113, ZUŠ ZUŠ Gymnázium	13.45 h – 19.30 h 13.45 h – 19.30 h 13.45 h – 19.30 h 16.00 h – 17.30 h	Katarína Karlíková
Nácviky tanečníkov TK Tília Odeva Lipany	pondelok piatok	ZŠ Komenského 113, telocvična	16.00 h – 19.00 h 15.30 h – 19.00 h	Mgr. Terézia Križalkovičová

**Informácie o dianí v regióne čítajte aj na
www.itorysa.sk**



HANSRUEDI CUP

V oboch telocvičniach ZŠ Komenského 113 sa 8. októbra uskutočnil 4. ročník volejbalového turnaja zmiešaných družstiev – HANSRUEDI CUP. Zúčastnilo sa na ňom šesť družstiev z Lipian: Gymnázium, Mestský úrad, Mladosť, Predators, VK MIX, ZŠ Komenského 113. Celkom 45 hráčov. Na dodržiavanie pravidiel dbali rozhodcovia Bohuslav Toporcer a Ladislav Černický. Občerstvenie zabezpečil MsÚ a pripravovala ho Ľudmila Saxová. Hansruedi so svojim priateľom zo Švajčiarska boli v základnej škole počas celého turnaja, ktorý sa začal vystúpením mažoretiek zo ZŠ Komenského 113 pod vedením Terézie Križalkovičovej. Turnaj oficiálne otvoril vzácny hosť a garant, Hansruedi Schreiber, nasledovalo predsta-

venie družstiev, určenie hracieho systému turnaja a rozdelenie družstiev do skupín. Hralo sa v dvoch skupinách. Družstvá po skončení základnej časti hrali o celkové umiestnenie. Poradie na prvých troch miestach bolo nasledovné:

1. Predators
2. VK MIX
3. Mladosť

Prvé tri družstvá dostali pohár, všetky ostatné získali diplomy, upomienkové predmety mesta a darčkové poukážky. V závere Hansruedi poďakoval všetkým hráčom za účasť a za organizáciu turnaja, s ktorou bol veľmi spokojný. Aj keď každý turnaj má svojho oficiálneho víťaza, v piatok vyhrali všetci, ktorí si prišli zašportovať.

Anna Černická

OBČIANSKA INZERCIA

● Ponúkam do prenájmu nové butiky pri železničnej a autobusovej stanici. Rozloha jedného butiku je 20 m². Cena dohodou.

Tel.: 0905 900 447, 0905 440 597

● Predaj autodiélov, autosúčiastok, autokozmetiky na osobné, nákladné, dodávkové autá. Predaj náhradných dielov na JCB - Požičovňa náradia Sládkovičova 2, Lipany (oproti čerpacjej stanici).

KAM ZA ŠPORTOM

FUTBAL

II. LIGA

15. kolo - 7. 11. o 10.30 h - Žilina „B“ - Lipany

II. LSDV starší dorast

15. kolo - 6. 11. o 10.00 h - MFK Košice „B“ - Lipany

II. LMDV mladší dorast

15. kolo - 6. 11. o 12.15 h - MFK Košice „B“ - Lipany

ŠACH

3. liga ŠK TAMI LIPANY A

4. kolo - 14. 11. - ŠK TAMI Lipany A – Slávia Prešov B

5. kolo - 21. 11. - Drienov – ŠK TAMI Lipany A

6. kolo - 28. 11. - ŠK TAMI Lipany A – Humenné B

4. liga ŠK TAMI LIPANY B

3. kolo - 5. 11. - ŠK TAMI Lipany B – Drienov B

4. kolo - 19. 11. - Sabinov A – ŠK TAMI Lipany B

3. 11. - streda

ZOBER HRABLIČKY A UPRAŤUJ SVOJE OKOLIE

Jesenné práce v záhrade, spoločné hrabanie lístia v rehabilitačnom stredisku.

10. 11. - streda o 14.00 h - SÚŤAŽ V DÁME

Súťaž pre deti zo ŠKD v Lipanoch.

10. - 11. 11. - streda a štvrtok o 13.30 h

OLYMPIÁDA PRE DETI

Netradičná športová olympiáda pre deti materských škôl na ZŠ Hviezdoslavova. Malá telocvičňa.

12. 11. - piatok o 8.00 h

O POHÁR MESTA LIPANY

1. ročník halovej súťaže pre kolektívy mladých hasičov v mestskej hale.

17. 11. - streda o 9.00 h

MEDZINÁRODNÝ ŠACHOVÝ TURNAJ

Šachový turnaj pri príležitosti 17. novembra. Klubovňa gymnázia.

17. 11. - streda o 9.00 h

GULÁŠ NA ÚTULNI

Stretnutie turistov KST Odeva Lipany na Minčole.

Kontakt: 0915 309 869

17. 11. - streda o 10.00 h

O POHÁR PREDSEDU

3. ročník volejbalového turnaja o pohár predsedu TJ Odeva Lipany na ZŠ Komenského 113. Informácie a prihlášky na tel. číslo: 0905 552 771, Anna Černická.

25. 11. - štvrtok o 8.00 h - JESENNÝ EKODEN

Vychádzka do prírody žiakov ŠZŠ s environmentálnym zameraním.

26. 11. - piatok o 8.00 h

FUTBALOVÝ TURNAJ

Hornotoryský futbalový turnaj starších žiakov na ZŠ Hviezdoslavova. Mestská hala.